



CITY OF ESCONDIDO  
OFFICE OF THE CITY CLERK  
201 NORTH BROADWAY  
ESCONDIDO, CALIFORNIA 92025-2798  
(760) 839-4617

## **NOTICE OF PUBLIC HEARING**

**NOTICE IS HEREBY GIVEN** that the **Independent Redistricting Commission** of the City of Escondido will conduct a **PUBLIC HEARING** on **TUESDAY, January 18, 2022 AT 6:00 PM**, or as soon thereafter as possible, at Washington Park Recreation Building, 501 N. Rose Street, Escondido, California, to consider the following:

**PUBLIC HEARING PURSUANT TO CALIFORNIA ELECTIONS CODE 21621.1 TO RECEIVE A REPORT ON THE REDISTRICTING PROCESS AND PERMISSIBLE CRITERIA TO BE CONSIDERED TO REDRAW CITY COUNCIL ELECTION DISTRICT BOUNDARIES; AND TO RECEIVE PUBLIC TESTIMONY ON THE COMPOSITION OF DISTRICTS FOR CITY COUNCIL OFFICES**

Virtual meeting attendance can be accessed at <https://us06web.zoom.us/j/87836085356>

For further information on this item, please contact Zack Beck, City Clerk at (760) 839-4560.

All meetings will be translated in Spanish, Tagalog, Chinese and Vietnamese. Please contact the City Clerk's Office 72 hours prior to the hearing or community meeting at (760) 839-4617 or via email at [CityClerk2@escondido.org](mailto:CityClerk2@escondido.org) if live translation in an additional language is needed for this hearing or community meeting, or if a reasonable accommodation in accordance with the American with Disabilities Act is needed.

The agenda and staff report will be available the 72 hours before the public hearing. You may view this information on the City's website at <https://escondido.org/IDC-agendas>

### **January Redistricting Public Hearings**

Thursday, January 20, 2022 at 6:00 p.m. – Park Avenue Community Center, 210 E. Park Ave., Escondido, CA 92025

### **January Commission Meetings – Council Chambers, 201 N. Broadway, Escondido, CA 92025**

Monday, January 24, 2022 at 6:00 p.m.

Thursday, January 27, 2022 at 6:00 p.m.

### **February Redistricting Public Hearings**

Thursday, February 3, 2022, at 6:00 p.m. – Orange Glen High School, Multipurpose Room, 2200 Glenridge Rd., Escondido, CA 92027

Thursday, February 10, 2022 at 6:00 p.m. – Del Lago Academy, Theatre, 1740 Scenic Trail Way, Escondido, CA 92029

Thursday, February 17, 2022 at 5:00 p.m. – Escondido Public Library, 238 S. Kalmia St., Escondido, CA 92025

### **February Commission Meeting – Council Chambers, 201 N. Broadway, Escondido, CA 92025**

Wednesday, February 23, 2022 at 6:00 p.m.

If you should wish to challenge this matter in Court at some future time, you may be limited to raising only those issues you or someone else raised at the public hearing described in the notice or in written correspondence delivered to the City Clerk at or prior to the public hearing.

Publish: **January 6, 2022**

Zack Beck  
City Clerk



CIUDAD DE ESCONDIDO  
OFICINA DEL SECRETARIO DE LA CIUDAD  
201 NORTH BROADWAY  
ESCONDIDO, CALIFORNIA 92025-2798  
(760) 839-4617

## **AVISO DE AUDIENCIA PÚBLICA**

**POR MEDIO DEL PRESENTE SE COMUNICA** que la **Comisión Independiente de Redistribución de Distritos** de la Ciudad de Escondido llevará a cabo una **AUDIENCIA PÚBLICA** el **MARTES, 18 de enero de 2022 A LAS 6:00 PM**, o tan pronto sea posible alrededor de dicha fecha, en el Edificio de Recreación de Washington Park, 501 N. Rose Street, Escondido, California, para tratar los siguientes temas:

**AUDIENCIA PÚBLICA EN CONFORMIDAD CON EL CÓDIGO DE ELECCIONES DE CALIFORNIA 21621.1 PARA RECIBIR UN INFORME SOBRE EL PROCESO DE REDISTRIBUCIÓN DE DISTRITOS Y LOS CRITERIOS PERMITIDOS A SER CONSIDERADOS PARA VOLVER A TRAZAR LOS LÍMITES DE LOS DISTRITOS ELECTORALES DEL CONCEJO DE LA CIUDAD; Y RECIBIR TESTIMONIO PÚBLICO SOBRE LA COMPOSICIÓN DE LOS DISTRITOS PARA LOS CARGOS DEL CONCEJO DE LA CIUDAD**

Para acceder virtualmente a la reunión, visite <https://us06web.zoom.us/j/87836085356>

Para más información sobre este tema, comuníquese con Zack Beck, Secretario de la Ciudad al (760) 839-4560.

Todas las reuniones serán traducidas al español, tagalo, chino y vietnamita. Comuníquese con la Oficina del Secretario de la Ciudad 72 horas antes de la audiencia o reunión comunitaria al (760) 839-4617 o por correo electrónico en [CityClerk2@escondido.org](mailto:CityClerk2@escondido.org) si necesita traducción en vivo a un idioma adicional para esta audiencia o reunión comunitaria, o si se necesitan adaptaciones razonables conforme la Ley de Estadounidenses con Discapacidades.

La agenda y el informe del personal estarán disponibles 72 horas antes de la audiencia pública. Puede ver esta información en el sitio web de la ciudad en <https://escondido.org/IDC-agendas>

### **Audiencias públicas de redistribución de distritos en enero**

Jueves, 20 de enero de 2022 a las 6:00 p. m. – Centro Comunitario Park Avenue, 210 E. Park Ave., Escondido, CA 92025

**Reuniones de la comisión en enero: Cámaras del Concejo de la Ciudad, 201 N. Broadway, Escondido, CA 92025**

Lunes, 24 de enero de 2022 a las 6:00 p. m.

Jueves, 27 de enero de 2022 a las 6:00 p. m.

### **Audiencias públicas de redistribución de distritos en febrero**

Jueves, 3 de febrero de 2022, a las 6:00 p. m.: Preparatoria Orange Glen, Sala de usos múltiples, 2200 Glenridge Rd., Escondido, CA 92027

Jueves, 10 de febrero de 2022 a las 6:00 p. m.: Academia Del Lago, Teatro, 1740 Scenic Trail Way, Escondido, CA 92029

Jueves, 17 de febrero de 2022 a las 5:00 p. m.: Biblioteca Pública de Escondido, 238 S. Kalmia St., Escondido, CA 92025

**Reunión de la comisión en febrero: Cámaras del Concejo de la Ciudad, 201 N. Broadway, Escondido, CA 92025**

Miércoles, 23 de febrero de 2022 a las 6:00 p. m.

Si desea impugnar este asunto judicialmente en el futuro, puede limitarse a plantear solo aquellos asuntos que usted u otra persona planteó en la audiencia pública descrita en el aviso o en la correspondencia escrita entregada al secretario de la ciudad en o antes de la audiencia pública.

Publicar: **6 de enero de 2022**

Zack Beck  
Secretario de la Ciudad



LUNGSOD NG ESCONDIDO  
TANGGAPAN NG KLERK NG LUNGSOD  
201 NORTH BROADWAY  
ESCONDIDO, CALIFORNIA 92025-2798  
(760) 839-4617

## **PAUNAWA SA PAMPUBLIKONG PANDINIG**

Ang **PAUNAWA AY IBINIBIGAY SA PAMAMAGITAN NITO** na ang **Independiyenteng Komisyon sa Muling Pagdidistrito** ng Lungsod ng Escondido ay magsasagawa ng isang **PAMPUBLIKONG PAGDINIG** sa **MARTES, Ika-18 ng Enero, 2022 SA GANAP NA IKA-6 NG GABI**, o agad pagkatapos nito hangga't maaari, sa Washington Park Recreation Building, 501 N. Rose Street, Escondido, California, upang isaalang-alang ang mga sumusunod:

**PAMPUBLIKONG PAGDINIG ALINSUNOD SA CALIFORNIA ELECTIONS CODE 21621.1 UPANG TUMANGGAP NG ULAT TUNGKOL SA PROSESO NG MULING PAGDIDISTRITO AT MGA MAPAPAHINTULUTANG PAMANTAYAN NA ISASAALANG-ALANG UPANG MULING IGUHIT ANG MGA HANGGANAN NG DISTRITO NG ELEKSYON NG KONSEHO NG LUNGSOD; AT UPANG TUMANGGAP NG PAMPUBLIKONG TESTIMONYA TUNGKOL SA BUMUBUO SA MGA DISTRITO PARA SA MGA KATUNGKULAN SA KONSEHO NG LUNGSOD**

Ang pagdalo sa virtual na pagpupulong ay maa-access sa <https://us06web.zoom.us/j/87836085356>

Para sa karagdagang impormasyon tungkol sa item na ito, mangyaring makipag-ugnay kay Zack Beck, Klerk ng Lungsod sa (760) 839-4560.

Ang lahat ng pagpupulong ay isasalin sa Espanyol, Tagalog, Chinese at Vietnamese. Mangyaring makipag-ugnay sa Tanggapan ng Klerk ng Lungsod 72 oras bago ang pagdinig o pagpupulong na pangkomunidad sa (760) 839-4617 o sa pamamagitan ng email sa [CityClerk2@escondido.org](mailto:CityClerk2@escondido.org) kung kailangan ng live na pagsasalin sa karagdagang wika para sa pagdinig na ito o pagpupulong na pangkomunidad, o kung kailangan ang isang makatwirang akomodasyon alinsunod sa American with Disabilities Act.

Ang agenda at ulat ng tauhan ay makukuha 72 oras bago ang pampublikong pagdinig. Maaari mong makita ang impormasyong ito sa website ng Lungsod sa <https://escondido.org/IDC-agendas>

### **Mga Pampublikong Pagdinig Tungkol sa Muling Pagdidistrito sa Enero**

Huwebes, Ika-20 ng Enero, 2022 sa ganap na ika-6 ng gabi – Park Avenue Community Center, 210 E. Park Ave., Escondido, CA 92025

### **Mga Pagpupulong ng Komisyon sa Enero – Council Chambers, 201 N. Broadway, Escondido, CA 92025**

Lunes, Ika-24 ng Enero, 2022 sa ganap na ika-6 ng gabi

Huwebes, Ika-27 ng Enero, 2022 sa ganap na ika-6 ng gabi

### **Mga Pampublikong Pagdinig Tungkol sa Muling Pagdidistrito sa Pebrero**

Huwebes, Ika-3 ng Pebrero, 2022, sa ganap na ika-6 ng gabi – Orange Glen High School, Multipurpose Room, 2200 Glenridge Rd., Escondido, CA 92027

Huwebes, Ika-10 ng Pebrero, 2022 sa ganap na ika-6 ng gabi – Del Lago Academy, Theatre, 1740 Scenic Trail Way, Escondido, CA 92029

Huwebes, Ika-17 ng Pebrero sa ganap na ika-5 ng hapon – Escondido Public Library, 238 S. Kalmia St., Escondido, CA 92025

**Pagpupulong ng Komisyon sa Pebrero – Council Chambers, 201 N. Broadway, Escondido, CA 92025**

Miyerkules, Ika-23 ng Pebrero, 2022 sa ganap na ika-6 ng gabi

Kung nanaisin mong hamunin ang bagay na ito sa Korte sa hinaharap, maaari ka lamang maging limitado sa pagpapahayag ng mga isyung iyon na ipinahayag mo o ng ibang tao sa pampublikong pagdinig na inilalarawan sa paunawa o sa nakasulat na liham na ipinadala ng Klerk ng Lungsod sa o bago ang pampublikong pagdinig.

Paglathala: **Ika-6 ng Enero, 2022**

Zack Beck  
Klerk ng Lungsod



ESCONDIDO 市  
市書記長辦公室  
201 NORTH BROADWAY  
ESCONDIDO, CALIFORNIA 92025-2798  
(760) 839-4617

## 公眾聽證會通知

特此通知 Escondido 市「重新劃區獨立委員會」將於 **2022 年 1 月 18 日，週二，下午 6:00**（或者之後盡短時間內）舉辦公開聽證會；地點：Washington Park 娛樂大樓，501 N. Rose Street, Escondido, California。聽證會將考量以下事項：

根據《CALIFORNIA 州選舉法典》第 21621.1 款之規定舉辦此次公開聽證會，以聽取重新劃區程序以及重新劃分市議會選區邊界所採取的許可標準相關報告；並接受關於市議會選區辦公室組成的公開證詞

您可以通過以下鏈接出席虛擬會議 <https://us06web.zoom.us/j/87836085356>

有關此項目的更多信息，請致電(760) 839-4560 聯繫市書記長 Zack Beck。

所有會議內容均提供西班牙語、他加祿語、中文和越南語譯文。如果需要在本次聽證會或社區會議上提供其他語種現場翻譯，或者需要根據《美國殘疾人法案》提供合理便利設施，請在聽證會或社區會議前 72 小時致電(760) 839-4617 或發送電子郵件至 [CityClerk2@escondido.org](mailto:CityClerk2@escondido.org) 聯繫市書記長辦公室。

會議議程和工作人員報告將在公開聽證會前 72 小時提供。您可以在市網站「<https://escondido.org/IDC-agendas>」上查看此類信息

### 1 月份重新劃區公開聽證會

2022 年 1 月 20 日，週四，下午 6:00 - Park Avenue 社區中心，210 E. Park Ave., Escondido, CA 92025

**委員會 1 月份會議 - 議會會議廳：201 N. Broadway, Escondido, CA 92025**

2022 年 1 月 24 日，週一，下午 6:00

2022 年 1 月 27 日，週四，下午 6:00

### 2 月份重新劃區公開聽證會

2022 年 2 月 3 日，週四，下午 6:00 - Orange Glen 高中多功能廳，2200 Glenridge Rd., Escondido, CA 92027

2022 年 2 月 10 日，週四，下午 6:00 - Del Lago Academy 劇院；1740 Scenic Trail Way, Escondido, CA 92029

2022 年 2 月 17 日，週四，下午 5:00 - Escondido 公共圖書館，238 S. Kalmia St., Escondido, CA 92025

**2 月份委員會會議 - 議會會議廳：201 N. Broadway, Escondido, CA 92025**

2022 年 2 月 23 日，週三，下午 6:00

如果希望日後對擬議措施提出質疑，您可能只能提出您或其他人在本通知所述公開聽證會上提出的問題，或者公開聽證會當時或之前以書面形式提交給市書記長的問題。

發佈時間：**2022年1月6日**

**Zack Beck**  
市書記長





THÀNH PHỐ ESCONDIDO  
VĂN PHÒNG LỤC SỰ THÀNH PHỐ  
201 NORTH BROADWAY  
ESCONDIDO, CALIFORNIA 92025-2798  
(760) 839-4617

## **THÔNG BÁO VỀ PHIÊN ĐIỀU TRẦN CÔNG KHAI**

**TRÂN TRỌNG THÔNG BÁO** rằng Ủy Ban Tái Phân Chia Khu Độc Lập của Thành phố Escondido sẽ thực hiện một **BUỔI ĐIỀU TRẦN CÔNG KHAI** vào **THỨ BA, ngày 18 tháng Giêng, 2022 VÀO LÚC 6:00 GIỜ CHIỀU**, hoặc sớm nhất có thể sau khoảng thời gian đó, tại Washington Park Recreation Building, 501 N. Rose Street, Escondido, California, để xem xét các vấn đề sau:

**ĐIỀU TRẦN CÔNG KHAI THEO BỘ LUẬT BẦU CỬ CALIFORNIA 21621.1 ĐỂ NHẬN BÁO CÁO VỀ TIẾN TRÌNH TÁI PHÂN CHIA KHU VÀ CÁC TIÊU CHÍ CHO PHÉP ĐƯỢC XEM XÉT ĐỂ VẼ LẠI CÁC RANH GIỚI KHU VỰC BẦU CỬ CỦA HỘI ĐỒNG THÀNH PHỐ; VÀ NHẬN ĐƯỢC LỜI CHỨNG CÔNG KHAI VỀ THÀNH PHẦN CỦA NHỮNG KHU VỰC DÀNH CHO VĂN PHÒNG HỘI ĐỒNG THÀNH PHỐ**

Quý vị có thể tham dự cuộc họp trực tuyến tại <https://us06web.zoom.us/j/87836085356>

Để có thêm thông tin về vấn đề này, vui lòng liên hệ Zack Beck, Lục Sự Thành Phố, qua số điện thoại (760) 839-4560.

Tất cả các cuộc họp đều được dịch sang Tiếng Tây Ban Nha, Tiếng Phi, Tiếng Trung và Tiếng Việt. Vui lòng liên hệ Văn Phòng Lục Sự Thành Phố 72 tiếng trước khi diễn ra buổi điều trần hoặc cuộc họp cộng đồng qua số (760) 839-4617 hoặc qua email [CityClerk2@escondido.org](mailto:CityClerk2@escondido.org) nếu cần dịch trực tiếp buổi họp này sang một thứ tiếng khác, hoặc nếu cần sự điều chỉnh phù hợp theo Đạo Luật Về Người Mỹ Khuyết Tật.

Báo cáo về lịch trình và nhân viên sẽ được đăng tải 72 tiếng trước khi diễn ra buổi điều trần công khai. Quý vị có thể đọc thông tin trên trang web của Thành Phố tại <https://escondido.org/IDC-agendas>

### **Điều Trần Công Khai vào Tháng Giêng về Tái Phân Chia Khu**

Thứ Năm, ngày 20 tháng Giêng, 2022 vào lúc 6:00 giờ chiều – Park Avenue Community Center, 210 E. Park Ave., Escondido, CA 92025

### **Họp Ủy Ban Tháng Giêng – Council Chambers, 201 N. Broadway, Escondido, CA 92025**

Thứ Hai, ngày 24 tháng Giêng, 2022 vào lúc 6:00 giờ chiều

Thứ Năm, ngày 27 tháng Giêng, 2022 vào lúc 6:00 giờ chiều

### **Điều Trần Công Khai vào Tháng Hai về Tái Phân Chia Khu**

Thứ Năm, ngày 3 tháng Hai, 2022, vào lúc 6:00 giờ chiều – Orange Glen High School, Multipurpose Room, 2200 Glenridge Rd., Escondido, CA 92027

Thứ Năm, ngày 10 tháng Hai, 2022 vào lúc 6:00 giờ chiều – Del Lago Academy, Theatre, 1740 Scenic Trail Way, Escondido, CA 92029

Thứ Năm, ngày 17 tháng Hai, 2022 vào lúc 5:00 giờ chiều – Escondido Public Library, 238 S. Kalmia St., Escondido, CA 92025

### **Họp Ủy Ban Tháng Hai – Council Chambers, 201 N. Broadway, Escondido, CA 92025**

Thứ Tư, ngày 23 tháng Hai, 2022 vào lúc 6:00 giờ chiều

Nếu quý vị muốn phản đối vấn đề này tại Tòa vào một thời gian nào đó trong tương lai, quý vị có thể bị hạn chế chỉ có thể nêu những vấn đề mà quý vị hoặc người khác đã nêu ra tại phiên điều trần công khai được mô tả trong thông báo này, hoặc trong thư từ dạng văn bản được gửi đến Lục Sự Thành Phố tại thời điểm diễn ra hoặc trước khi diễn ra phiên điều trần công khai.

Công bố: **Ngày 6 tháng Giêng, 2022**

Zack Beck  
Lục Sự Thành Phố